UTILIDAD: Brandt Wups destitui como Presidente di Hunta Directiva di N.V. Elmar •Pagina 3



Diahuebs
16 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp mester splica otorgamento di tereno



Mas puito ta saliendo for di bou di macuto, ta masha tereno a ser parti

•Pagina 4

RED no tin confianza mas den Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras

Nan por inscribi, pero nan no por casa (ainda) na Aruba



TANTEN cu Gobierno cu sosten di Parlamento no haci cambio den nos leinan, Aruba lo keda registra matrimonionan di parehanan di mexun sexo.

Esaki por a deduci for di veredicto di Huez ayera den e caso hudicial cu e pareha, Dijkhoff y Gonzalez-Martinez a entama y a gana. Pa cada dia cu Censo keda sin registra nan, mester paga 50 mil florin pa dia te un maximo di un miyon florin.

E organisacion(nan) homosexual na Aruba, ta sumamente contento cu e logro aki, cu a haci cu te awor, nos tin 2 pareha registra caba na Aruba.

Awe ta Dia di Polis, masha pabien

Pareha di mesun sexo ta biba na Aruba for di 2005

RED cu mocion pa muda Corte di Husticia pa Pariba di Brug

Abogado defensor, mr. Michel Kock

No ta importa cu un di nan ta stranhero

Matrimonio di e dos hombernan mester wordo inscribi y punto

ESEI tabata decision di Corte di Husticia anuncia ayera mainta. Un decision cu esnan trahando den e ramo a spera cu e lo tabata asina, mirando e decision tuma anteriormente dor di Hoge Raad.

M. Dijkhoff (Arubiano di 38 aña) y S.A. Gonzalez Martinez (Venezolano di 24 aña) a cuminsa e caso pa motibo cu nan matrimonio sera na 2005 na Aruba no por a wordo registra ainda na Aruba, ya cu Censo a informa nan cu mester yena un documento pa averigua si e ta un matrimonio ficticio of no, manera cu ta haci tambe entre parehanan consistiendo di homber y muher. Algo cu nan a nenga di haci.

E pareha a cuminsa na prome lugar un caso den bodemprocedure pidiendo Huez pa den e registro di Aruba wordo bisa cu nan ta casa cu otro. Adelantando decision di e caso ei, a cuminsa un caso sumario pidiendo pa nan wordo registra den Censo.
Nan demanda ta admisibel, segun Corte, pasobra segun articulo 2, lid sub di LAR, no ta bai pa un decision riba cual tin apelacion habri pa nan sera e Bestuursrechter.

Corte no a acepta e argumento di Censo, cu den e caso aki mester sigui e mesun procedura cu den un matrimonio heterosexual (di nacionalidad combina). Ta wordo mustra cu articulo 40 di Statuut di Reino cu pa loke t'e acta matrimonial no mag toets esaki basa riba un conflicto y tampoco p'e orden publico.
Pesei e acta matrimonial tin un validez den tur e partinan di Reino mescos cu n'e lugar den Reino unda cu el a wordo realiza.

Den e caso aki na Hulanda. Pesei un investigacion di Hefe di Censo prome cu e registra, si e ta uno ficticio of no, no tin espacio mas. Pesei tambe Corte ta kere cu e resultado di Bodemprocedure lo mustra cu nan peticion lo wordo otorga pa, si nan ta inscribi na Censo, pone tambe cu nan ta casa cu otro.
Apesar cu no ta necesario, Corte ta mustra riba e hecho cu e pareha aki desde cu nan a casa na 2005 ta biba hunto n'e mesun adres. Y no a keda demostra hecho of circumstancianan cu ta indica cu lo por papia di un matrimonio ficticio, cu e solo meta pa duna entrada n'e pareha cu no tin nacionalidad Hulandes, na pais Aruba.

Sperando e decision di bodemprocedure, e demandantenan tin urgencia cu den Registro Civil nan wordo poni, y menciona cu nan ta casa cu otro.
Nan demanda pa pone un boet di 1 miyon florin cu si Censo no cumpli cu esaki, a wordo rechaza.
Corte a haye cu ta demasiado halto ya cu e motibo pa cual a nenga di inscribi nan ta basa riba un diferencia di opinion entre partidonan – si e toetsing di matrimonio ficticio mester tuma lugar of no.

Corte a limita e boet pa no cumplimento cu e veredicto na 50 mil florin pa cada dia of parti di dia cu no cumpli, cu un maximo di 1 miyon florin.
Pues prome cu dos siman pasa mester anota den e Registro Civil nan estado civil, esta cu nan ta casa cu otro.



RED cu mocion pa muda Corte di Husticia pa Pariba di Brug

DURANTE tratamento di presupuesto awe di Ministerio di Husticia, fraccion di RED lo presenta un mocion, segun Rudy Lampe. E mocion ta bisa e.o. cu mirando cu Minister di Husticia, Rudy Croes mes a duna declaracion publico, di kier muda Corte Comun di Husticia pa Pariba di Brug, mirando cu e situacion di edificio di Corte na Oranjestad ta den hopi mal estado.

Tumando na cuenta tambe cu na San Nicolas tin KIA, y pa motibonan di seguridad y gastonan di transporte, ta pidi pa aprobacion di Parlamento pa Gobierno mas pronto posibel, muda Corte pa area di San Nicolas.

Según Rudy Lampe, partido RED ta spera cu awe durante tratamento di presupuesto di Ministerio di Husticia, e mocion aki lo haya apoyo total di tur fraccion di Parlamento. Di e forma aki lo sa di berdad, kende ta para na banda di San Nicolas cu hechos, y no cu palabra so.

Politiconan ta usa San Nicolas pa busca voto so, mientras cu e situacion na San Nicolas a bai masha hopi atrás. Pa tal motibo mester pone man na obra y RED ta bai cumpli cune.

Aviso di OPPA pa su miembronan

DIRECTIVA di O.P.P.A., pa medio di esaki, kier corda tur su miembronan riba e celebracion di nos aniversario diadomingo dia 26 di augustus na De Palm Island. Ultimo dia pa inscribi ta diamasrs 21 di augustus. Por cumpra carchi ainda e siman aki, diaranzon dia 15, diahuebs dia 16 y diabierna dia 17 di augustus 2007. Despues di e siman aki no tin posibilidad mas pa cumpra carchi!! Directiva ta spera cu e celebracion aki, manera aña pasa, lo bira un exito rotundo.

Brandt Wups a keda destitui como Presidente di Hunta Directiva di N.V. Elmar

Relato financiero 2006 di N.V. Elmar a keda aproba, comprobando di a haci un ganashi cuantioso





MANERA ta conoci, ayera un reunion di accionista di N.V. Elmar a keda convoca. Pa clarifica un que otro mester bisa cu gerencia di N.V.Elmar no ta envolvi, kier men no necesariamente mester ta invita pa tal reunion, pasobra e ta un reunion di accionista, kier men Gobierno, cu tin 100% di e accionnan di N.V. Elmar, via di Utilities Aruba N.V.

Loke ta masha yamativo di e convocacion di e reunion aki ta, cu no tabata mr. Brandt Wups, kende a convoca e reunion aki na nomber di accionistanan, pero el a ser haci pa sr. Jackson. Siendo cu mr. Brandt Wups for di tempo cu a destitui Juchi Curiel como Director Presidente di Utilities Aruba N.V. y e tabata tambe Presidente Director di N.V. Elmar, semper tabata mr. Brandt Wups, kende tabata convoca e reunionnan di Hunta Directiva di N.V. Elmar.

Di acuerdo cu informacion extraoficial cu nos di AWEMainta a haya, por medio di 2 fax, Brandt Wups a keda destitui como Presidente di Hunta Directiva y como tal a kita su autoridad tambe pa convoca reunion di accionista.
Relaciona cu e noticia aki mes, nos di AWEMainta a busca di haya contacto cu Cha-Cha Henriquez, den su calidad di Presidente Director, pero e tabata den reunion y e no a debolbe nos yamada.

Den e reunion di accionista ayera otro mester nombra otro Presidente di Hunta Directiva, pero tambe mester yena e vacatura cu Basilio Kelly a laga, kende a hay'e ta entrega su retiro algun siman atrás. Kende lo yena e puestonan di e dos personanan aki, no ta conoci pa nos di AWEMainta.
Ayera den e reunion di accionista (lesa Gobierno) riba agenda tabatin tambe pa trata e relatonan financiero di 2006.
Aki Nel Oduber, den su calidad di Minister di Utilidad, lo haya sa di ganashi cu N.V. Elmar a haci y aki e lo por bin afo y splica pueblo cuanto placa N.V. Elmar a haci y si e tin intencion di compensa e pueblo consumidor cu esaki.
Durante e reunion di ayera, e accionista mester aproba tambe e relatonan financiero aki, (decharge), pues aproba e maneho di N.V.
Elmar. Si Prome Minister Nel Oduber ta mantene loke el a predica algun dia atrás, anto ta di spera cu e lo convoca otro conferencia di prensa, pa splica cuanto e ganashi di N.V.Elmar tabata y kico ta su plan pa comparti cu e pueblo consumidor.

Ta intencion pa den proximo dianan, convoca tambe un reunion di accionista di WEB Aruba N.V. cu mesun meta, e.o. aproba relato financiero di 2006, pero tambe lo bai na destitui aki tambe mr. Brandt Wups como Presidente di Hunta Directiva di dicho compania.

Mas puito ta saliendo for di bou di macuto



Marisol Lopez-Tromp

DESPUES di e preguntanan skerpi cu mr. Ady Thijsen a haci na Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, de pronto e.o. nos di AWEMainta ta hayando copia di carta den su brievenbus, masha comprometedor y cu sigur ta bolbe surgi masha pregunta y merece splicacion.

Asina p.e. ayera nos a haya copia di un carta fecha dia 16 di december 2006, unda Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta manda pa Director di APA N.V. Alfonso Boekhoudt, pa sub lease un pida tereno pa un proyecto n'e compania The Pier Club N.V., cu ta di e conocido comerciante, Maurice Neme, pa por ehecuta un proyecto.

The Pier N.V. a pidi permiso pa sub-lease un pida tereno, parti di nos laman y pier, cu ta di APA N.V. Awe nos di AWEMainta publica e carta completo pa nos lectornan mes saca nan som..

Esaki no ta tur, pasobra via di otro carta, e remitente a laga sa cu tin mas documento na caminda, e.o. di e otorgamento di tereno di como 6 mil m2 na Palm Beach n'e mesun comerciante aki, Maurice Neme.

Y ainda falta esun unda antes tabata abatoir, unda lo bin un parkeo di auto di 3 piso, unda un conocido comerciante ta envolvi, hunto cu yiu di un mandatario.

Asina nos tin esakinan preto riba blanco, sigur lo denuncia nan.

Y na ultimo ora, nos di AWEMainta a ser informa cu mr. Ady Thijsen a manda otro serie di pregunta, pero e biaha aki e focus ta Minister Ramon Lee, kende tambe ta ser cuestiona seriamente. Su preguntanan nos no a haya ainda den nos man.



Ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur

Datum DEC 1 4 2006
Ons kenmerk: dJP/6130

Aan: de Directeur van de Aruba Ports Authority
De heer A. Boekhoudt
L.G. Smith Boulevard
Alhier

Uw brief
Uw kenmerk:
Onderwerp: The Pier Club N.V.

Geachte heer Boekhoudt,

Naar aanleiding van het verzoekschrift d.d. 9 oktober 2006 van de heer Maurice Neme, namens The Pier Club N.V., Bachstraat # 2, bericht ik U het volgende.

The Pier Club N.V. verzoekt de toestemming voor sub-lease van een stuk grond, water en de pier van de Aruba Ports Authority N.V. gelegen in de haven van Oranjestad. Dit voor de realisatie van een project. De desbetreffende gronden zijn in erfpacht uitgegeven aan de A.P.A. N.V. en tevens is op 24 februari 1984 een beheersovereenkomst gesloten met A.P.A. N.V. voor het havengebied te Oranjestad en Barcadera.
The Pier Club zal voor haar project derhalve eerst van de A.P.A. N.V. goedkeuring dienen te verkrijgen en een overeenstemming dienen te bereiken voor de realisatie van het project.

Indien de Aruba Ports Authority N.V. het project goedkeurt en tot overeenstemming komt met The Pier Club N.V. voor de realisatie van haar project, bestaan er dezerzijds geen bezwaren goedkeuring te verlenen aan de A.P.A. N.V. voor een sub-lease van de A.P.A. N.V. aan betrokkene van een stuk grond, water en pier ten behoeve van haar project. Een en ander onder de voorwaarde dat de overige bepalingen in de erfpachtakte van de gronden en de bepalingen uit de beheersovereenkomst van 24 februari 1984 onverminderd van kracht blijven, het project de goedkeuring heeft van de desbetreffende overheidsdiensten en The Pier Club in het bezit is van alle benodigde vergunningen.

De minister van Onderwijs, Sociale Zaken & Infrastructuur.

c.c. The Pier Club N.V.

Pareha casa di mesun sexo ta biba na Aruba for di 2005



ABOGADO mr. Michel Kock, kende a defende su clientenan, M. Dijkhoff y S.A. Gonzalez Martinez, kendenan no a presenta dia cu e caso hudicial a tuma lugar ni tampoco ayera mainta pa tende nan veredicto a bisa cu esaki ta debi cu su clientenan a opta pa respeta nan privacidad.

E pareha aki, di mesun sexo, ta di dos cu ta wordo registra na Censo di Aruba, y tin di haci esaki sin bacilacion, de lo contrario Gobierno ta hay'e ta paga e suma di 50 mil florin pa cada dia cu nan keda sin cumpli.

Según abogado mr. Kock, según su clientenan na 3 ocasión nan a trata di registra nan matrimonio, pero semper a keda rechaza, alegando e.o. cu e sistema di computer no ta reconoce e sistema di matrinomio aki, despues Censo a bisa cu Departamento di Legislacion no ta cla cu e leinan ainda. Según e abogado e mes a manda carta pa Hefe di Censo, Pablo, cu copia di e acta di matrimonio, pero a bisa cu mester tin un toesting y esei e clientenan no por a bai di acuerdo cune y pesei e caso..

E pareha aki, Dijkhoff y Gonzalez Martinez, respectivamente di nacionalidad Arubiano y Venezolano a casa na Hulanda y nan kier mantene e status aki na Aruba tambe. E pareha aki ta bibando na Aruba for di 2005 caba. Pues no por papia di un matrimonio fictisio.
Cu e victoria legal aki, por bai spera mas registracion di matrimonionan di mesun sexo. Loke no ta permisible, cu na Aruba por tuma lugar casamento di personanan di mesun sexo.

Ayera caba a ser observa cu Gobierno cu sosten di Parlamento mester bai haci cambio di LTU, unda te awor manera Minister drs. Booshi Wever ta denuncia tur biaha, cu si bo casa cu un stranhero, e mester di un permiso pa aña, pa combati matrimonionan fictisio.
Den e caso aki, e lei aki no ta haci mencion di parehanan di mesun sexo, pero si ta papia di un matrimonio y den e caso aki, un Arubiano a casa cu un Venezolano, y di acuerdo cu lei actual, mester di permiso tur aña.

Roberto Pablo, Hefe di Censo a laga sa cu unabes e haya e sentencia, e lo pone su puntonan di bista y lo manda esaki pa Departamento di Legislacion y laga nan bisa si e por registra of no, cumpliendo asina cu veredicto di Corte. Nos no a haya resultado di su decision.

Den seno di e homosexualnan na Aruba, manera e.o. e organisacion Alfa ta considera e hecho aki otro victoria pa cu emancipacion di homosexualnan, di ambos sexo.

RED no tin confianza mas den Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras

DIA 11 di september awor, ta inicio di Aña Parlamentario nobo, y e biaha aki partido RED lo propone pa cambia e Presidente di Parlamento. Esaki mester tuma lugar den e reunion di dia 10 di september, cu t'e fecha pa sera y eligi e Presidente y Vice Presidente p'e aña nobo di Parlamento. Rudy Lampe, lider di RED a duna prensa copia di un carta cu Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras a manda pa Presidente di Algemene Rekenkamer, data 27 di april 2007, cu te recientemente fraccion di RED a haya copia di esaki. Riba pagina 2 por lesa, con e Presidente di Parlamento ta haci referencia na un peticion cu lider di fraccion di RED a haci, maske drs. Mervin Waytt-Ras no ta menciona nomber di Rudy Lampe, pero tur hende sa, pasobra su persona for di basta tempo caba ta busca posibilidad pa haya e raportnan di Centrala Accountants Dienst. Pero Minister di Finanza, Nilo Swaen, te awor ta nenga di entrega e raportnan aki na su persona. Según Rudy Lampe, el a haya conseho huridico di Algemene Rekenkamer manda pa Parlamento di Aruba, cu a habri porta cu Parlamento por a haya "ter inzage" e raportnan di CAD.Awor den e carta pa Algemene Rekenkamer, Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras ta yama e conseho huridico aki, "niet verantwoord", esta no responsabel, y cu e ta crea confusion, ya e Presidente di Parlamento ta bisa cu esaki ta un peticion di persona di Rudy Lampe y no di Parlamento di Aruba. Pues Wyatt-Ras ta usa palabranan ofensivo na direccion di Algemene Rekenkamer.Según Rudy Lampe, aki por mira con un Presidente di Parlamento, enbes di para banda di su persona como Parlamentario, pa exigi documentonan cu ta necesario pa por haci su trabou di control, sra. Mervin Wyatt-Ras ta bai para banda di Gobierno, pa tapa informacionnan.

Anto cu un Presidente asina aki, kende mester yuda den busca informacion obhetivo, neutral y profesional y a base di e informacionnan ei, Parlamento por yega na evaluacion di finanza publico.

Mas bien Presidente di Parlamento ta bai obstaculiza e trabou cu Parlamentarionan tin di haci.

Un Presidente cu no sa e funcion di Parlamento, no por keda den e funcion ei. Pesei RED ta propone pa bin cambio den e presidencia di Parlamento. Esaki ta suficiente motibo cu RED ta termina su confianza den drs. Mervin Wyatt-Ras.

E mesun persona aki a haya ta bon pa ataca su persona, anto cu mentira.

Ora cu a sali den medionan di comunicación cu Rudy Lampe ta predica, pero e no ta aplica loke e ta predica, relaciona cu su daggeldvergoeding.

Benny Nisbet (PPA)

Un plataforma nacional lo amplia e democracia arubano

Y garantisa participacion di pueblo!



APESAR cu gobernacion tin e mandato pa goberna nos pais y parlamento tin e mandato pa duna representacion na pueblo arubano, hecho ta cu si pais Aruba kier duna contenido amplio na democracia e ta trece cunele cu mester tin espacio pa amplia pa medio di un intercambio entre gobernacion cu NGO's di e pais y parlamento. Esaki nos por yama un structura di un "Plataforma Nacional".

Den un 'plataforma nacional"
tur organisacion tanto politico como NGO's mester tin participacion.
E mester sirbi como un garantia cu apesar cu no tin eleccion, interes general ta exigi participacion di pueblo pa duna contenido real na Interes general di pais.

Awor naturalmente e pregunta lo por bin riba mesa, Kico por worde cualifica como "interes general" di pais Aruba? Tambe por worde bisa cu pueblo a elehi un gobierno pa goberna nos pais.

Tur esaki ta berdad ! Pero mes berdad ta cu tur gobernacion y parlamento ta haya nan mes cu e "issue" cu no a worde presenta na pueblo durante di un eleccion. Issuenan pa cual e decision of escogencia di gobernacion of parlamento tin un impacto grandi riba e pueblo arubano.

Ta e ora ey sigur un proceso dentro di un asina yama "plataforma nacional" lo por duna un garantia y un sentimento cu e pueblo a worde scucha, prome cu esnan elehi pa pueblo a tuma e decision cu ta impacta y ta mara pueblo pa un periodo su dilanti.

Den e periodo cu PPA tabata ketu despues di eleccion 2005, PPA a nota varios "issue" pa cual un 'Plataforma Nacional' lo por a hunga un rol importante, pero cual 'issuenan' nunca a bini dentro di un procedura structura prome cu decision a cai pa tanto gobernacion of pa parlamento di Aruba. Un di e issuenan aki tabata y ta: E procedura y desaroyo na Antiyas Hulandes pa 'split' y e consecuencianan riba tereno estatal pa Aruba!

Si, tene cuenta cu nos historia ta cu bao guia di "Presidente di Comision di Independencia" sr. Betico Croes q.e.p.d. a duna e participacion na tur e gremionan den nos comunidad arubano y tur partido politico, esnan den parlamento y pafor di parlamento. Pakico? Pasobra cualquier decision lo tin un impacto pa nos pueblo.

Otro issuenan cu a hala atencion den curso di tempo tabata: Restructuracion di nos sistema di belasting y ultimamente introduccion di BBO! Mester admiti cu aki tabata tin cierto grado di participacion, pero no suficiente.

Pesey partido PPA ta keda boga pa un structura officialisa pa ley pa garantisa cu pa cierto "issuenan" importante lo mester tin un asina yama "Plataforma Nacional", cual mester por worde usa

pa garantisa participacion di organisacionan y NGO's riba cierto tereno pa duna un ampliacion na nos democracia arubano.

MVCI ta dedica

Programa di un siman pa actividadnan di apreciacion di asociado







UN dia pa relaha entre famia y colega asociadonan di Marriott Vacation Club International (MVCI) tabata un di e atraccionnan durante di un programa di un siman largo dedica na e team balente di Sales & Marketing di Marriott su Aruba Surf Club y Marriott's Aruba Ocean Club. Na cada un di MVCI's Vacation Ownership resorts rond mundo, accion social, evento deportivo y actividadnan entretenido, ta wordu organisa cada aña durante e temporada aki. Di e forma aki ta fomenta union entre miembronan di team di MVCI y alabes ta mustra aprecio na su asociadonan pa nan esfuerso di henter aña dunando experiencia excepcional na e bishitantenan.

E team di MVCI Aruba a scohe for di varios encuentro durante tanto desayuno como lunch y tambe a participa den aventuranan activamente cu aspectonan educativo. Durante e siman ariba cada dia diferente actividadanan a tuma lugar, cuminsando ku un caminata den naturalesa for di Arashi, un tour di"Conoce bo Isla" for di San Nicolas y un Feria di Salud a trece ku ne fitness fisico den pantaya como tambe consenshi comunitario. Mas actividad pa stimula diverticion y conocemento a inclui un dia pa "Trece bo Yiu Trabou". Encuentronan deportivo a inclui Anochi di Bowling y un Torneo di Volleyball. Sinembargo, algun di e eventonan mas mihor atendi, tabata entre un di esunnan mas balioso unda asociadonan di MVCI un biaha mas a demostra nan fuerte espirito di sirbi, esta e "Spirit to Serve", participando den un accion di limpiesa den becindario di Hadicurari como tambe servicio comunitario na Filomena College.

Na final di e siman, cu energia recarga y espirito halto, e Dia di Famia tabata un evento festivo. E Famianan, especialmente e yiunan di asociadonan di MVCI a gosa di wega y actividadnan, incluso concurso y a bishita frecuentemente e mesa di ice cream, mientras cu nan mayornan a intercambia cu colega y asociadonan mienstras tabata gosa di e paisahenan trankilo y colorido di e beach na Centro di Pesca Hadicurari.

Human Resource Supervisor Natasia Dragt, bisti cu su sombre di cabana y un sonrisa di orea pa orea, a expresa satisfaccion cu e actividadnan den siman. "Nos tin un ekipo fuerte cu ta traha hunto y duro, pero cu tambe ta uni y comparti na bon causa atrabes di nos Welfare Foundation. Hunto nos ta pasa un rato ameno y alegre durante di tur e actividadnan ku nos compania ta organisa pa nos" el a splica. "Nos ta considera e siman di Aprecio na e Asociadonan di e aña aki un grandioso exito. Nos a gosa di participacion cuantioso na tur actividad y entusiasmo tabata halto na cada evento."

Cu un espirito di ekipo, e asociadonan di MVCI ta sigui experiencia excitante logronan, tanto personal como profesional, contribuyendo na e exito di Marriott's Aruba Surf Club y Marriott's Aruba Ocean Club mientras ta gosa di inmenso satisfaccion na pia di trabou. Associate Appreciation Week ta djis un di e maneranan cu MVCI ta reconoce y sostene miembronan talentoso di su team. Pa mas informacion tocante MVCI ta obtenibel dor di yama Tel: 586-2641 of bishitando e website: www.vacationclub.com of www.marriottsarubasurfclub.com.

First Choice a organisa un evento pa recauda fondo pa Clown Doctors y Fundacion Sonrisa

DIADOMINGO ultimo, na e beach banda di Divi Tamarijn a tuma lugar un evento organisa pa e representantenan di venta di e compania di Charter di Inglatera, First Choice. Weganan manera Beach volley, bulamento den saco, “named the fish” y asta un competencia pa bo adivina cuanto kiniki tabata tin den un vaas. Pa tur e weganan aki e participantenan mester a paga un prijs di inscripcion y asina e placa recauda ey a bai den pot pa e dos instancianan local esta Clown Doctors y Fundacion Sonrisa.

Un danki special mester bai pa esnan cu a organisa e evento aki, Sabine Scheepers di departamento di Transient Sales di De Palm Tours y su coleganan, y pa Claire e representante di First Choice, hunto cu full su team. Ta bai tin un proximo evento den Grammy’s Karaoke, cu pronto lo wordo anuncia, asina ta keda pendiente!













Mensahe di Monica Kock, MPA, pa maestronan

Cada dia ta un oportunidad di hasi un diferencia

Nos futuro generacion ta den man di nos maestronan

AÑA escolar lo cuminsa atrobe. Un bon momento pa reflexiona y tambe recorda e trabao importante di nos maestronan. Pa MPA un maestro ta un di e personanan mas importante den bida di e mayor. E maestro ta e persona cu ta yuda forma nos muchanan. Maestro ta forma nos futuro generacion. Hopi biaha e maestro no ta realisa cuanto efecto nan tin riba nos yiunan. Tin biaha duna conseho na momentonan cu mester tin hopi mas efecto cu nos como mayor cu ta papia cu nos yiu. Cada dia cu e maestro ta para dilanti di klas y e wak e muchanan, e sa cu e ta influencia e muchanan. Tin biaha maestro ta lubida cu e ta influencia e muchanan, pero asina ta den bida. E maestro ta un parti di e desaroyo di e mucha. Pesei MPA kier recorda e maestronan con importante nan ta den bida di nos muchanan. Cu nan ta haci un diferencia. MPA sa cu tur maestro ta traha cu hopi amor y dedicacion na bienestar di e alumnonan. MPA ta gradici e maestronan tambe pa tur locual nan ta haci pa nos yiunan. Pasobra nos yiunan ta e futuro di nos pais. Banda di e educacion cu ta e futuro di nos yiunan e parti social, humano y calor di e maestro tambe ta determina nos futuro generacion. Dor di un bon educacion nos yiunan lo tin oportunidad den bida. Dor di e atencion nos yiunan lo ta bon hende. Trabao di un maestro awendia no ta facil. Banda di educa e yiu riba tereno di educacion, e maestro tambe mester educa e yiu riba tereno social pa e tin e norma y balornan nan. E klasnan ta hopi grandi, e material ta scars. Hopi mucha ta bin cu problema social. E presion riba e maestro ta hopi grandi. Mas ainda pasobra awo tur dos mayor ta traha. Nos yiunan ta den boso man. MPA kier a gradici tur maestro cu ta traha cu ful curason pa nos yiunan. Nos sa cu nan trabao ta duru. Nos sa cu nan tin dos trabao. Danki pa ta educador y pariente di nos yiunan.





Post Office Box 2150 • San Nicolas, Aruba • Telephone 011.297.589.4500 • Facsimile 011.297.589.4302

The Valero Aruba Refinery is pleased to announce open positions in the Purchasing & Contract Management Department for:

Contract Rates Administrator

Position Summary:

Monitors service contract T&M rates on an ongoing basis. Acts as a liaison between various company departments to provide support with rates and market comparisons. Responsible for TRACK rates administration and in addition the CRA supports Projects and T/A on a daily basis with rates comparison and market comparisons and numerous requests for a multitude of rates information that our customers use to make their business decisions.

- Prepares management reports related to contract rates, projects and other areas.
- Maintains the service vendor, Filenet and contractor/supplier databases. Produces ongoing activity and control reports as well as ad hoc reports from these databases.
- Coordinates contractor meetings (i.e. preliminary qualifications, contractor orientations, safety issues, etc.)
- Works with vendors on administration needs.
- Assists with the set up on contract and contract rates in Filenet and SAP, assists with RCTS sections for contracts.
- Evaluates rate increase requests and makes recommendations accordingly.
- Administers change orders and amendments on contracts.
- Assists with development of an ACL.
- Maintains contract rates in SAP.
- Notifies Track Coordinator for assignment contractors of rates.

Education/Experience Requirements:

- Bachelor's degree in Accounting or Business Administration preferred.
- Minimum three years experience in purchasing, materials management or refinery accounting required. Basic knowledge of petroleum products and industry terminology required.
- Excellent PC skills in Microsoft Word, Excel and Access required. Purchasing and inventory controls software and SAP procurement module experience preferred.
- Excellent verbal and written communication skills with strong interpersonal skills.
- Ability to efficiently and effectively work in a team environment.
- Ability to work with mathematical concepts such as probability and statistical inference. Ability to apply concepts such as fractions, percentages, ratios and proportions to practical situations.

Interested candidates should submit a resume and letter of interest to Valero's Human Resources Office, attention Natalie Christina, by August 20, 2007. Candidates may also email there resume and letter of interest to: natalie.christina@valero.com.

Owned by Valero Refining Company - Aruba N.V.

Bishita di representantenan di Hulanda na Aruba

DIAMARS mainta Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras den compania di Griffier, sra. Jacqueline Bastien-Sherman, a ricibi bishita di e representante di Hulanda na Aruba, sr. Rens Knegt y e representante interino sra. Miriam Jacobs.

Sra. Jacobs a haci un bishita pa sera conoci cu Presidente y cu Parlamento. Presidente di Parlamento a duna un splicasion encuanto tarea y funcionamento di Parlamento y a intercambia encuanto e bishita di orientacion na oktober di e Presidente di "Tweede Kamer " Hulandes y e diferente lidernan di fraccion Hulandes. Presidente di Parlamento ta desea sra. Jacobs hopi exito cu su labornan.

Hulpbestruurskantoor Savaneta ta cera diabierna awor

GERENCIA di HBK Savaneta ta inform pueblo henter, en particular e bario di Savaneta cu diabierna awo, 17 di augustus nan lo ta cera. ELMAR tin trabounan andando pa algun tempo y e trabounan ta asina leu cu mester interumpi coriente den e bario.
HBK Savaneta lo reanuda su servicio 20 di augustus segun su orario normal. Di antemano nos ta pidi disculpa pa e inconveniencia.

Nobena na Milagroso Niño Hesus di Praga

DIAHUEBS awor 16 di augustus lo cuminsa un Nobena na honor di nos Dushi Niño Hesus di Praga na Parokia di San Francisco na Playa. Esaki lo tuma lugar pa 6:15 di atardi pa nuebe dia largo. E fiesta di Niño Hesus lo ta diasabra 25 di augustus pa 7'or di anochi. Un invitacion ta bay den nomber di nos Pastoornan di Playa y tambe den nomber di su debotonan pa tur hende y especialmente nos muchanan pa asisti na e Nobena aki .

Corda rumannan cu nos Isla ta pasando den un crisis grandi y mester di boso oracionan pa door di Niño Hesus di Praga, nos Tata den cielo por manda un judanza pa nos Isla y nos cada un cu ta biba aki riba. Bini un y bini tur e Niño Hesus di Praga ta warda bosonan cu su mannan habri. Esunnan cu tin nan boeki di Nobena por favor trece cu boso.

Policial

Ladron gara ta horta pan via bentana

AYERA madruga, net polis ta pasando dilanti di Panaderia del Pueblo, nan a nota un persona ta "pisca" pan for di paden. Polis a para n'e panaderia den Guyabastraat, ta papia cu e homber R.A.Q., di 47 aña, tabata horta pan via di ventana.
El a ser gara manera nan sa bisa, "con la mano en la masa". Ora cu polis a yega R.A.Q. tabatin un saco di plastic cu 4 pan den dje.
El a bisa polis cu e tin dos dia sin come. Polisnan a detene y a hibe Warda di Playa y despues cu a duna un scual a lague bai cas.

Guardia ta haya ladronnan net na tempo

POLIS ta bai diamars madruga pa 1.30 na Gerry's Refri Center, unda un bewaker a gara dos ladron ta horta. Ora cu nan a mira e bewaker nan a sali na careda. Uno a core bai parti nort y e otro a coi pasuit.
E bewaker a reconoce esun cu a core bai den direccion panort como C.T.L. naci na Aruba di 36aña, alias Triki. El a core bai laga su bais atras y tambe un pata di cabra cu el a usa pa kibra e bentana. E bewaker a haya banda di e bentana destrui un TV flat-screen y tambe un remote control, tambe nan a haya un aktetas, cu e ladron no a logra bai cu nan.

Polisnan a detene Chico Gang

POLIS diamars pa 9.30 di mainta a logra detene Chico Gang, kende tabata wordo busca pa maltrato y ladronicia. El a wordo deteni na altura di Royal Plaza.

Polisnan mester a kibra porta pa saca intruso

POLIS ta bai diamars pa 11.30 di merdia na un cas den Patiastraat, unda un homber a drenta den un cas y no kier sali. E doño di cas, R.E. naci na Aruba di 55 aña ta bisa polisnan cu e homber a sera tur porta y bentana y no kier lague drenta.
Polis a haya permit di R.E. pa kibra e porta. Ora cu e R.E. a bai habri e porta pa drenta, e homber a resisti contra e polisnan y a bringa cu nan.
Den e bringamento aki, el a haya un kap na su cara. Polisnan a hiba e intruso aki warda, na unda nan a yama ambulance pa bin atende e herida. A trata aki di e homber I. St J. di 22 aña.

Un pabien riba Dia di Polis na tur miembro di S.P.A., K.P.A. y nan famia

DI e manera aki Directiva di Sindicato di Polis, (SPA). kier felicita tur colega, nan famia y tur esnan cu ta traha hunto cu polisnan riba Dia di Polis cu ta awe dia 16 di augustus.

"CU Dios y San Miguel Arcangel e patrono di tur polis por proteha nos y guia nos pa haci e trabao di Polis manera debe ser. Nos sigur ta contento cu nos ta wordo reconoci den e Siman di Polis pa cu nos trabao cu no ta facil, cu ta exigi hopi di cada un di nos y tambe di nos famia", asina Miguel Maduro a cuminsa su mensahe pa cu e dia di awe.

"Nos sa cu tin problema den Cuerpo Policial, hopi di nos ta desgusta, desanima, demotiva pero semper mester keda positivo, corda semper riba nos huramentamento y dor di pone esei riba tur cos hunto cu nos code di polis, mi ta sigur cu cos lo drecha den Cuerpo Policial.

Laga nos pone man na obra pa hiba nos Cuerpo Policial den un rumbo nobo y positivo. Directiva di SPA ta haci uso di e oportunidad aki pa invita tur colega, nan famia y tur esnan cu ta traha cu Polis pa asisti n'e Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar dia 16 di augustus 2007, pa 9 or di mainta na Misa San Francisco na Oranjestad.

Corda tambe pa acudi na tur evento cu lo wordo organisa durante Siman di Polis. Corda cu Union ta haci Forsa!", asina Presidente di SPA, Miguel Maduro a finalisa su mensahe pe dia di awe.

Internacional

Hefe di fabrica di co'i hunga a comete suicidio



E hefe di un di e companianan cu a fabrica co'i hunga cu esceso di chumbo pa empresanan mericano y cu a worde bendi riba mercado internacional, a horca su curpa.
Zhang Shuhong, naci na Hong Kong 50 aña pasa, tabata dirigi e empresa "Lida Lee Deer", na Canton, contrata pa Fisher Price, un division di Mattel, pa produci co'i hunga. Asina e corant "Shanghai Daily"a informa.
Su cadaver a worde descubri diasabra den un di e tiendanan di e emprea na e ciudad di Foshan.
Segun "Southern Metropolis Daily", e suministrado di e verf cu exceso di chumbo tabata un bon amigo di Zhang.
"E hefe y e compañía a worde perhudica pa un suministrado di verf, un amigo cercano di nos hefe", un empleado a declara.
E'la añadi cu Zhang tabata un hefe "amable", tabata trata su empleadonan bon y nunca tabata tin retraso den pago di salario, "incluyendo den temponan dificil".
Manera nos a publica, dia 31 di juli ultimo, Mattel a anuncia retirada di e mercado mericano di un miyon di su cosnan di hunga fabrica na China, un medida cu a worde adopta tambe pa e sucursalnan na varios pais, entre nan Costa Rica y Chile.
Na juni, otro jugueteria mericano, RC2 Corp, a anuncia retiro di 1,5 miyon di cosnan di hunga cu ta contene demasiado chumbo (toxico pa humano) produci pa a compania Hansheng Wooden Products, di Dongguan (tambe na Canton).
Gobierno chines siman pasa a cancela permiso di exportacion di tur dos empresa.

Un 80 por ciento di e cosnan di hunga pa export produci pa jugueterianan chines tin Merca como destino, y segun Pekín, e empresanan nacional ta cumpli cu e nivelnan imponi pa medio di contract pa nan socio mericano.



Autoridadnan di Venezuela a busca Ingrid Betancourt

Despues di denuncia di Poleo


Ingrid Betancourt


Pedro Carreño

AUTORIDADNAN venezolano a busca e ex candidata presidencial di Colombia, Ingrid Betancourt, secuestra na 2002 pa gueriyeronan di FARC, despues di un denuncia di e periodista Patricia Poleo di cu e politico lo ta na e pais ey. Asina e ministro venezolano di Interior, Pedro Carreño, a laga sa ayera.

E funcionario a declara na e cadena colombiano Caracol Radio cu e operacion a worde realisa poco dia pasa pa ehercito venezolano den estado Apure, na frontera cu Colombia, despues di loque e'la yama un "denuncia tendencioso" di e periodista.

Poleo, di nacionalidad venezolano, a señala den su columna periodístico di dia 4 di augustus, cu e tin informacion cu Betancourt por ta na Elorza, cu ta keda den e estado Apure.
Segun Poleo, e politico colombiano, cu tambe tin nacionalidad frances, lo worde libera pronto y entrega na autoridadnan di Francia pa e propio president di Venezuela, Hugo Chávez, "pa e mehora su imahen internacional".
Carreño a splica cu e operacion di busqueda di e ex candidato presidencial a consisti di "un gran cantidad di homber y muher militar y di entidadnan di inteligencia, cu te hasta a usa avion". Pero e operativo a resulta sin exito ya cu e denuncia tabata tendencioso", e ministro di Interior a enfatiza.
E funcionario a califica e declaracion di Poleo como un "acto di wega cu e dolo di famia di e victima".

No obstante, Carreño a señala cu autoridadnan venezolano lo sigui pendiente di e asunto, "den cooperacion cu e organonan di inteligencia colombiano".
Betancourt a worde secuestra na februari 2002 pa rebeldenan di Farc, den e departamento di Caquetá, den suroeste di Colombia.

E ex candidata presidencial ta hunto cu e grupo di 45 político, solda y polis colombiano, como tambe tres mericano, cu FARC ta aspira pa intercambia cu 500 gueriyero preso. Pa esey ta necesario un acuerdo humanitario cu no por a ser logra den e ultimo cuater añanan, ya cu alto mando gueriyero ta exigi pa desmilitariza dos municipio di e departamento colombiano di Valle del Cauca, loque e gobierno ta opone.

Seis persona tira den cabez na ciudad aleman







SEIS italiano, di entre 16 y 39 aña, a worde asesina pa un tiro den cabez den marduga di ayera na Duisburg, Alemania, den un di e hechonan mas sangriente na Alemania den ultimo añanan. E curpa di e individuonan a worde haya un rato despues di mei anochi pa un patruya di polis, cu a worde alerta pa un pasante, den dos auto y tira riba caya cerca di e stacion di trein na Duisburg.

Un di e seis hombernan ainda tabata bibo ora e funcionarionan policial a yega, pero a muri na caminda pa hospital. Asina Heinrich Rotering, un vocero di polis local a duna di conoce.

Tur e seis victimanan tabata tin impacto di bala den cabez y “nan ta italiano di entre 16 y 39 aña edad”, Rotering a bisa.

Autoridadnan forense a practica autopsia riba e seis cadavernan ayera mes. Polis tambe ta interoga familiar di e victimanan.

Segun algun testigo, dos individuo a worde mira cerca di e luga. Un pasante a scucha sonido di tiro y a alerta polis, cu a realiza un patruyahe den auto di e luga.

Varios efectivo policial ta na e luga investigando. Un di e vehículonan, un Volkswagen model Golf, tin plachi di number di Pforzheim, y e otro, un Opel, de Duisburg.

Segun Michael Wieseler, otro vocero policial, e individuo cu a muri caminda pa hospital a fayece sin bisa nada di e sucedido.

E hecho, cu parce di tin tur e caracteristicanan di reglamente di cuenta entre delincuentenan, por tabata resultado di un enfrentamiento entre clannan rival di mafia calabres, “Ndrangheta”, segun expertonan policial.

Loque ta yama atencion sinembargo di autoridadnan aleman den e problable reglamento di cuenta aki, ta cu e’la tuma luga, pa prome biaha, den extranheria y no na Italia mes.

E presencia di calabresnan (ciudadanonan di Calabria na Italia) na Alemania ta hopi fuerte, pero te awor nan a comporta nan mes discretamente sin hala mucho atencion, segun e investigadornan.

Te awor, voceronan policial a indica, nunca a registra un hecho di sanger realaciona cu actividadnan di mafia na Duisburg, un ciudad relativamente tranquil den e region di Ruhr. Fuentenan policial a indica cu e italianonan morto ta liga na mafia calabres.

E prefectura di polis di Region Calabria, den cooperacion cu servicionan di Interpol na Roma, y polis di Duisburg, a establece cu e seis hombernan ta pertenece na un di e dos “famianan” di mafia calabres, implica den un serie di reglamento di cuenta.

Merca tabata sa di vinculo entre terorista y narconan mexicano

Prome cu 11 di september



Asa Hutchinson, ex hefe di DEA

GOBIERNO mericano tabata sa di e vinculo entre traficantenan di droga mexicano y “bandanan musulman”, pa financia gruponan terorista, prome cu e ataquenan di dia 11 di september. Asina e corant “The Washington Times” a informa.

E diario a indica cu e hefe di DEA (Drug Enforcement Administration), Asa Hutchinson, a declara na 2001 cu “agentenan di DEA a descubri e vinculo entre e bandanan di droga y e gruponan terorista”.”Pero poco funcionario di gobierno a duna atencion na esey”

Siman pasa “The Washington Times” a afirma cu a tabata tin aceso na un informe secreto di DEA cu a detaya e conexion entre e bandanan mexicano di traficacion di droga y “celulanan latente” di terorista musulman dentro di Merca.

Segun e diario, e documento di DEA fecha na 2005 a sostene cu algun “terorista islamita ta haci nan mes pasa pa hispano” na Merca.

“Mi ta kere cu ta importante pa admiti cu ta existi un vinculo entre terorismo y traficacion di droga”, Hutchinson a declara den un entrevista cu e diario.

“Mientras nos ta combati teroristanan, nos no mester mengua nos lucha contra contrabandistanan di droga”, e’la añado. “Nos no mester neglisha e tarea aki pasobra e relacion ta existi”, e’la splica.

Hopi morto saca entre escombronan

Despues di atentado na Irak



EQUIPONAN di rescate a avansa diaranson entre e escombronan di viviendanan derumba na Irak, sacando por lo menos 200 cadaver, cu a worde causa pa comandonan suicidio den e peor matanza den e nacion aki den e ultimo nuebe lunanan.

Ehercito mericano a culpa al-Qaida na Irak di e atentadonan. E grupo aki a worde crea na e pais despues di e invasion di mart 2003, y ta sigura di ta comparti e idealnan di e grupo funda pa Osama bin Laden. E victimanan tabata miembro di un secta kurdo chiquito, yazidis, cu devezencuando ta worde ataca pa musulmannan extremista cu ta considera nan infiel.

Cuatro atacante suicido den truck a pone nan vehiculonan explota na un manera casi simultaneo, matando mas o menos 200 persona, y heridando otro 300, segun Dajil Qassim, alcalde di e pueblo di Sinjar.

Esaki tabata e peor ataque na Irak desde 23 di november, ora 215 persona a muri pa tironan di mortero y explosion di cinco auto na e ciudad di Sadr, e principal bastion chii di Bagdad.

Qassim a bisa cu cuater truk a acerca e pueblo di Qahataniya, e di tres ciudad mas grandi di Irak despues di Bagdad y Basora, y cu e vehiculonan a explota na un manera casi simultáneo. E'la bisa cu e cantidad di morto por aumenta.

"Nos ta sigui coba cu man y cu palo, pasobra nos no por usa grua pasobra hopi di e viviendanan ta di calichi", e alcalde a splica.

General Kevin Bergner, vocero militar di Merca, a bisa ayera cu e atentadonan tin tur e caracteristicanan di esunan cometi pa al-Qaida na Irak. Di otro banda un ataque suicido con un auto/bom a mata dos persona y herida siete na Bagdad ayera, segun polis a informa.

E posibel obhetivo di e ataque por tabata e caravana di siete vehiculo di un huez prominente nan e ciudad di Hila.

E huez, Aqeel Adnan Witwit, a resulta herida den e explosion cu a tuma luga na e ora di mainta cu mayor trafico, na un 50 meter for di su cas.

Dos body guard di Witwit a muri y otro seis persona a worde herida, segun un funcionario policial a informa.

E atentadonan a coincidi cu otro ataquenan audaz: e destruccion di un brug importante pafo di Bagdad y e secuestro di cinco funcionario den un oficina di Ministerio di Hidrocarburo den e capital durante un operativo den cual a participa hombernan cu tabata bisti cu uniform di security guard. Tambe a informa cu nuebe solda mericano a muri, incluyendo cinco cu a muri pa motibo di caida di un helicopter.





Yobida largo ta causa 200 morto of desapareci na Korea Norte





INUNDACIONNAN extenso causa pa varios dia di yobida na Korea Norte a laga a lo menos 200 persona morto of desapareci, y lo complica e suministro nacional di alimento pa por lo menos un aña. Asina e grupo humanitario cu ta opera na e pais a laga sa.

Autoridadnan di Korea Norte a comunica Cruz Cora cu 200 persona a muri of desaparce na e pais.

Medionan di comunicacion estatal di Korea Norte a informa poco prome cu "centenar" di persona a muri of tabata desapareci como consecuencia di e yobida cu a cuminsa siman pasa.

"Ta ser calcula cu e dañonan material ta hopi halto te awo", segun e servicio informativo Agencia Central Koreano di Noticia.

"E fuerte yobida incesante a destrui e cayanan principal, brug y railnan di trein, a suspende suministro electrico y a obstaculisa e red di comunicacion".

Lysholm a indica cu un total di 63.300 famia a worde perhudica pa e mal tempo, cu tambe a destrui 30,000 cas.

Di e casnan destrui, 20.000 ta na e provincia di Kangwon, cu ta e sun mas afecta pa e yobidanan y na unda e camindanan cera ta impedi evaluacion di daño.

Un 100.000 hectarea a worde bari pa e awa, segun Lysholm, loque ta daña aun mas e capacidad di e pais pa alimenta su poblacion.



VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

DONDERDAG 23 AUGUSTUS 2007

A. KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

1. een perceel eigendomsgrond, groot 32.520m², gelegen te Shaba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie L nummer 57;
   Inzetprijs: Afl. 975.600,00

2. een perceel eigendomsgrond, groot 52.230 m², gelegen te Alto Vista, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie L nummer 125;
   Inzetprijs: Afl. 1.018.484,00

Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

B. KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET:

3. een perceel eigendomsgronde, groot 439m², gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling, Sectie E nummer 1488, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 336-A".
   Inzetprijs: Afl. 192.000,00

4. het recht van erfpacht tot 16 december 2054 op een perceel domeingrond, groot 8680m², gelegen te Rooi Congo Zuid in het Vierde district van Aruba, welk perceel grond nader omschreven is in meetbrief nummer 120 de dato 20 oktober 1994 (kadastrale indeling: 4-F-31) met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis plaatselijk bekend als "Caya Valkenburg 6".
   Inzetprijs: Afl. 167.000,00

5. het recht van erfpacht tot 28 oktober 2053, op een perceel domeingrond, groot 553m², gelegen te Wayaca in Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 126 van 21 juli 1993, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Primavera 57".
   inzetprijs: Afl. 136.000,00

Onderhandse biedingen zijn mogelijk. Aan bieder zal worden gevraagd middels bankgarantie financiële gegoedheid aan te tonen, alsmede een kopie van een geldig legitimatiebewijs af te geven, zulks ter discretie van executant casu quo notaris. Een formulier voor het uitbrengen van een onderhands bod kunt u opvragen bij onderstaand notariskantoor. Onderhandse (onvoorwaardelijke) biedingen dienen uiterlijk op 25 juli 2007 door notaris Yarzagaray te zijn ontvangen.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Het notariskantoor gaat in 2007 op de volgende data veilen: 20 september, 4 oktober, 15 november en 13 december. Wijzigingen voorbehouden.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website: www.notarisaruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY, BÖDEKER & EMAN

mr R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com - www.notarisaruba.com

Deporte

A logra tur esey

Ni Ronaldinho, Eto'o y Henry ta Messi a logra e gol definitivo

DEN su prome wega di pretemporada, e dia cu Frank Rijkaard a dispone por fin di su cuatro delantero estreya, Ronaldinho, Eto'o, Henry y Messi, e chikito delantero argentino a emerge entre su tres compañeronan pa anota e gol di victoria contra di Bayern Munich. Den e Allianz Arena, un di e stadion nan mas moderno di Europa, y ora e wega tabata casi pa caba, condena na un empate sin gol, Messi a rescata un bala for di e banda drechi di e area di Bayern y conecta esaki. E bala a dal e poste drechi di Rensing, sustitui di Kahn, y a keda keto den e gol aleman. Un gran tanto cu a certifica e valor di un hungador manera Messi, capas di cambia e signo di un wega pa su so.

Por lo demas, Barcelona solamente a ofrece un declaracion di intencion. T'e na e interupcion di Messi, un lus cu a ilumina un wega keto, e team di Rijkaard a keda na mei mei. Sin demasiado problema, pero no a finalisa tur e hugada nan. Ni Henry ni Eto'o tabata sa con pa score. Di Bayern no tabata tin noticia t'e na mitad di e prome parti. A lanta cu un inocente tiro di Altintop desde medio distancia, y tabata casi di delanta un tiro di Luca Toni, e hungador gigante di e team. E italiano, liber di marca, a yega forsa cu e bala sirbi pa Scholl y a manda esaki afo.

Fiel na su estilo, Barcelona ta sigui toca bala. Buscando tur cos entre defensa di Bayern, semper solido. Ronaldinho a hay'e cu a habilita Henry cu ta laga na so cu Kahn.

Pero cu hopi meter dilanti y tempo pa pensa, e frances a pone y a dal e bala den e curpa di Kahn. Tampoco tabata e mihor den e rechase, cu a manda afo. Su error a recorda e final di e Champions League den 2006, ora a faya un man cu man casi identico contra Valdes.





Ta muda unicamente pa Italia

Cicinho a papia cu si mester bandona Spaña lo bay unicamente Italia



CICERO Joao de Cezare, Cicinho, lateral drechi brasileño di Real Madrid, solamente kier bay pa Roma italiano den e caso di bandona e club madridista, y a reconoce na EFE cu no ta sinti cu e opcion di ta traspasa pa Sevilla ta bon.

"Si mi bay lo ta pa Roma, solamente pa Roma, no na Sevilla", Cicinho a bisa, ora a conoce e interes di Sevilla despues di bende su compatriota Daniel Alves na Chelsea ingles no confirma.

Asina di cla a laga Cicinho, cu tabata e prome hungador di Real Madrid cu a bandona, cu cara serio, na e ciudad deportivo di Valdebebas despues di e sesion di training.

Bernd Schuster, tecnico di Real Madrid, a inclui Cicinho den e lista di convocado pa e Trofeo Ramon de Carranza, cu lo disputa cu e team blanco na Cadiz diaranson y diahuebs, cu e unico ausencia di Emerson y Bueno, pa decision tecnico, mas e lesionado Gonzalo Higuain.

Cicinho ya conoce e oferta di Roma, cu a ofrece e seguridad di hunga y un compra halto y solamente falta e acuerdo entre club, cu ta permanece floho den cambio na e 12 miyon di euro.



Dos bon

Seleccion di Inglaterra ta conta cu Beckham y Owen

E entrenador di seleccion ingles, Steve McClaren, tin na su disposicion pa e wega amistoso di Alemania di 22 di augustus na e ex madridista Michael Owen y David Beckham, ken a sigura cu ta desespera pa hunga cu Inglaterra segun e propio McClaren.
E recuperacion di Owen y Beckham ta dos bon noticia pa e team di McClaren, despues di lesion di Wayne Rooney y John Terry y di e negativo di e defensa di Liverpool Jamie Carragher na bolbe na e seleccion ingles. Inglaterra lo hunga e siman cu ta bin un encuentro di caracter amistoso na Wembley contra di e seleccion aleman cu ta sirbi pa hunga e importante weganan clasificatorio pa Eurocup di 2008 contra di Israel y Rusia.
E hungadornan ta den un posicion delicado den e tabla clasificatorio, cuarto, na un victoria di Croacia y Israel y na un punto di e rusonan. Di eynan cu e reciente lesion di e capitan di Chelsea, John Terry y e delantero di Manchester United, Wayne Rooney, a pone prensa britanico drenta den alerta y den e seleccion ingles.
E propio Steve McClaren a trata di convence e defensa di Liverpool Jamie Carragher, di 29 aña, pa cu bolbe na e seleccion, aunke e internacional ingles ta mantene firme den e lugar. "Desafortunadamente, Jamie ta permanece den su decision di no involucra cu nos", McClaren a splica.
Riba e lesion di Rooney, e seleccionador a splica cu tabata obviamente un desgracia paso Rooney tabata parse den forma durante e pretemporada.



No ta pura

Chelsea a manda un comunicado desmintiendo acuerdo cu Sevilla pa Alves

CHELSEA di Londen a confirma diaranson e interes di e club den e compra di e brasileño Daniel Alves, di Sevilla, pero a aclara cu ainda no a yega ningun acuerdo cu e team spaño.
E lateral drechi, di 24 aña, por ta traspasa den e proximo ora na e team ingles a cambio di un cantidad banda di 33 miyon di euro.
"Chelsea a confirma na e club spaño su interes pa e hungador aki, pero t'e ainda no ta existi ningun acuerdo", el a señala.
E nota ta e respuesta na loke a publica diamars den algun medionan di comunicacion spaño, cu ta señala cu ambos club a yega na un acuerdo e pasado diamars pa e servicio di e defensa.
Desde e ora ey, no a produci avance nobo den e negociacion entre e dos teamnan, un hecho cu segun ta adverti e medionan britanico, por alerta Real Madrid, otro team hopi interes den incorpora na su team e hungador aki.
Pa su parti, e brasileño a expresa su deseo di bandona Sevilla y a admiti cu ta sinti un predileccion pa compra pa Chelsea.





E doño no t'e

Sadaharu Oh ta doño di record mundial di homerun no Barry Bonds

BARRY Bonds t'e ainda tin hopi caminda pa core pa kibra e berdadero record mundial di homerun, a afirma un di e maximo peloteronan den e baseball hapones.
Tuffy Rhodes, ken ta na tres homerun di conecta 400 homerun na Hapon, a bisa cu e record di 868 homerun cu Sadaharu Oh a conecta entre 1959 y 1980 tin cu ta reconoce como e berdadero record. "Sin falta Barry, pero Oh merece e record mundial", Rhodes a bisa. "Conecta homerun ta conecta homerun, no ta importa unda".
Bonds a logra siman pasa, pasa e record di Hank Aaron di 755 y awo tin 758, pa loke falta al menos un 110 homerun pa yega Oh. Hopi persona na Merca ta resta merito na Oh paso a logra esaki den parkenan mas chikito y contra un competencia di nivel menor. E pelotero a hunga cu Giants di Yomiuri.
"Hopi stadion akinan ta mas chikito, pero di tur forma tin cu conecta", Rhodes a bisa.
Oh a yega su 868 homerun den 127 wega menos y 524 turno na bat menos cu Bonds tabata tin mester pa supera Aaron.
Oh, un amigo di Aaron, a felicita Bonds pa kibra e record. "Mi kier expresa mi felicitacion pa yega na e record mundial di 756 homerun", Oh a bisa, awo manager di Softbank Hawks di Liga Pacifico.









Cu e pia robes

Wayne Rooney a kibra su pia robes den e prome wega di Premier League

WAYNE Rooney, delantero internacional ingles di Manchester United, a kibra su pia robes, manera a confirma e team medico di e club despues di pone na test despues di ta sustitui den e descanso di e wega contra Reading. Rooney a lesiona den un accion den e prome parti, pa un entrada duro di e defensor Michael Duberry, y tabata sustitui den e descanso di e wega cu a caba cu empate sin gol. E lesion por compromete su participacion den e seleccion ingles cu lo hunga dia 22 di augustus na Wembley contra Alemania, y e weganan di clasificacion pa Eurocup 2008 di 8 y 12 di september contra Israel y Rusia. E seleccionador, Steve McClaren, ta pone Rooney na un lista largo di hungadornan lesiona forma pa John Terry, Gary Neville, Jonathan Woodgate, Ledley King, Wayne Bridge, Aaron Lennon. E tecnico di Manchester United, Alex Ferguson, a mustra cu speransa den cu e lesion di Rooney no tin excesivo gravedad y a admiti cu e situacion no ta recorda ora e delantero a kibra su pia. "A sufri un golpi duro y den e descanso nos a wak cu Wayne realmente no por a para riba e pia. A cuminsa na hincha su pia y no por a sigui hunga. Mi no a pensa cu e lesion ta asina serio manera cu a kibra su pia", el a señala.



No ta un fiesta cualkier

Juan Monaco a elimina Rafael Nadal den Masters Series di Cincinnati

GOLPI duro, impacto asina ta impresiona hopi hende. E argentino Juan Monaco a logra gana riba e tercer dia di e Masters Serie di Cincinnati, na Merca, na gana e spaño Rafael Nadal, number 2 di mundo y triple campeon di Roland Garros. En tanto, a avansa e argentino Juan Martin del Potro y tabata elimina e chileno Fernando Gonzalez. Pico Monaco, cu a bin di elimina tambe e spaño Feliciano Lopez, a impone na double finalista di Wimbledon. Y a bandona pa lesion, den loke tabata e debut di Nadal den e torneo aki cu a disputa riba e cancha di cement y ta reparti 2.082.500 dollar den premio.

Monaco, awo di 25 den e ranking di ATP y cuatro di su pais, ta biba su mihor aña como profesional, den cual a gana e premio di Buenos Aires, Portschach y Kitzbuhel, riba klei. Y nunca prome a logra un triunfo asina importante pafo di cancha slow.

E argentina a gana Nadal ken despues di un ora y 38 minuut, a bandona e cancha cu su amigo pa sufri un fuerte dolor den su brasa robes. Ya na final di e prome set a ricibi atencion cu ijs.

Gana den e semifinal di Masters Series di Montreal siman pasa pa e serbio Novak Djokovic, cu a gana e torneo, Nadal a yega na Cincinnati como e ultimo test pa e US Open cu ta cuminsa dia 27 di e luna aki. Den teoria, su prome rival na Cincinnati ta accesibel pa cu e spaño cuminsa su participacion den e torneo aki, den loke e pasado aña tabata cuarto finalista. Monaco a perde den dos ocasion den cual a enfrenta Nadal: 6-1 y 6-1 na Bastad 2005 y 6-1 y 6-3 na Stuttgart den 2005, semper riba klei. E problema fisico di Nadal ta keda descubri di biaha ora Monaco a haya hopi liher cu e spaño y a manda e prome set na 5-3 y 0-30 cu e servicio di Nadal. E hungador di Manacor a salba e dificil situacion cu dos golpi magistral y a forsa despues e desempate, den cual incluso a yega na tin e ventaha di 4-3.



Wanta, pero....

Bobby Cox a kibra record di John McGraw pa wordo expulsa

DESPUES di siete siman y mei sin wordo saca di un wega, Bobby Cox finalmente a pasa esaki diamars for di John McGraw pa e mayor cantidad di expulsion den historia di Grandes Ligas.

E manager di Braves tabata saca afo pa e umpire principal Ted Barrett despues di keda pa un tercer strike canta contra Chipper Jones pa pone fin na di cinco inning di e wega contra di Giants.

Tabata e ocasion number 132 cu Cox tabata expulsa, poniendo e record di McGraw abou den cual un trayectoria cu a conduci esaki na Hall of Fame. “E ta un tiki doloroso”, Cox a bisa. Si ta bon Grandes Ligas no ta conta e expulsion como estadisticanan oficial, experto a saca cuenta y a haya cu McGraw tabata expulsa 131 biaha den su carrera, 14 biaha como hungador pa loke Cox ya tabata doño di e record entre manager.







Cu un pia aden

Valencia a gana Elfsborg den clasificacion pa Champions

VALENCIA a cumpli cu e obhetivo marca y a golea 3-0 riba Elfsborg sueco, un rival di calidad halto cu solamente a aporta boluntad y cu tabata claramente supera pa e localnan, cu a combina momento di wega excesivamente poco poco cu otro di gran calidad, danki na un espectacular accion di Vicente, Silva y Joaquin.

E alineacion di Vicente tabata precisamente e gran sorpresa cu a warda e tecnico di Valencia, Quique Sanchez Flores, y e hungador a laga cla cu kier recupera pronto e tempo cu a pasa na perde e lesion den e dos ultimo temporada, ya cu e 6 minuut tabata delanta su team na probecha un rechase di e keeper sueco na un tiro di Villa.

Valencia tabata move sin demasiado rapides e bala pero e superioridad tecnico riba su rival ta permiti bay coleccionando ocasion di gol y prome di yega na e prome cuarto di ora Villa y Moretti por a amplia e ventaha.

Su goleado riba e terreno di wega y e sueconan cu dos linea di cuatro contra su area tabata bon pa e team spaño cu a carga den exceso e wega pa e banda robes unda Vicente a pone den serio pura e team.

E localnan tabata superior, aunke no a termina di cristalisa den gol su accion ofensivo contra un rival cu apenas tabata keto y cu solamente den dos tiro di skina a pone bula pa loko Cañizares.

Cu e minimo ventaha a conlui e prome acto den cual Valencia a dispone di mas di un 70% di posesion di bala contra un Elfsborg cu a yega mihor para di loke tabata spera ne vestuarionan.

Den e reanudacion, Valencia tabata sigui picando den un wega excesivamente horizontal t'e cu a parece e genialidad di Silva. E menudo futbolista den apenas tres minuut a pone den wega, prome pa sinti e tres rivalnan den e area y manda un bala den e poste, y despues pa marca di cabes sorprendiendo e enorme central sueco.



Lesnan di landamento ta cuminsa

PA medio di e comunicado aki, stichting schoolzwemmen Aruba ta participa cu diasabramainta 18 di augustus nan lo cuminsa cu lesnan nobo. Stichting Schoolzwemmen Aruba ta un organisacion cu ta percura pa sinja hende landa pa diplomanan A te cu F. E diplomanan aki ta reconosi pa Arubaanse Zwem Bond. Na tur scol basico, e alumnonan di derde klas ta hanja zwemles, y despues di un anja nan por slaag pa diploma A, y esnan cu ya tabatin A por hasi examen pa diploma B. E muchanan aki por inscribi na Stichting Schoolzwemmen Aruba, pa nan por sinja landa pa diploma B, y depues nan por hasta sigui pa hanja te cu e diploma mas halto den landamento, cu ta diploma F. Muchanan cu no tabata cla pa nan diploma A na scol, a pasa un test, y nan a ricibi un certificado. E muchanan aki tambe por inscribi pa hanja les, y den corto tempo nan lo ta cla pa pasa examen pa diploma A. Lesnan di landamento ta wordo duna tur diasabramainta den laman pa zuid di Westin Resort (banda di post di strandpolitie). Tambe tin oportunidad pa Adulto y pa muchanan di 4 anja sinja landa. Pa Adulto e orario pa principiante ta 9:30, y esnan cu por landa caba tin les 10:30. Pa muchanan for di 4 anja pariba tin les 09:30, 10:30 of 11:30. Cada les ta dura 45 minuut. Conditie zwemmen. Pa tur esnan cu a slaag pa tur nan diplomanan, tambe pa hende grandi, tin e oportunidad pa inscribi pa mantene y mehora nan condicion den laman. Por inscribi pa 10:30 of pa 11:30. Inscripcion ta tuma lugar ariba beach net pa zuid di Westin Resort, 15 minuut promer cu e les ta cuminsa. Pa cualkier informacion adicional por jama Geoffrey na 592 5565, of Jerry na 583 9788.

Tiger Taekwondo Academy ta recorda riba training

DESPUES di un exitoso biahe pa Argentina y tambe vakantie bon mereci, Tiger Taekwondo Academy kier a anuncia cu training lo cuminsa diahuebs dia 23 di Augustus pa 6pm. Nos kier a recorda tambe e numbernan ganado di nos rifa 9184 y 4006. E ganadornan por tuma contacto cu Sr. Teo Rodriguez na tel. 7415446 pa reclama nan premio.



Aruba ta cla pa Last Man Standing 4

DIA 25 di Augustus 2007 den Centro Deportivo Betico Croes. Aruba tur cos ta cla pa otro magno evento di Last Man Standing, Aruba vs. Corsow. Lo bai tin aproximadamente 12 pa 14 pelea. E poolnan ta consisti di lightweight, welter-weight, middleweight, lightheavy y heavyweight. Den cada pool lo tin un ganador cu lo bai cu un premio di 4000 florin. Despues e ganadornan di cada pool lo bataya contra otro pa e famoso final di Last Man Standing. E ganador di Last Man Standing lo bai cas cu un suma di 14.000 florin. Lo bai tin tres challenges, dos di nan ta Aruba vs. Corsow y e otro Aruba vs. Aruba. Caarchinan lo ta optenible na: C-Jam Santa Cruz, Jucuri 66, Ritz Blvd y Ritz Cura Cabai. Prijsnan pa ticket ta: Tribune $20 p/p, VIP $60 p/p Open bar, VIP table's $77 p/p/ Open bar, snacks y waiters. Pa VIP table's por jama 5920660. Porta lo habri pa 6'or y peleanan lo cuminsa pa 8'or pm. Pa mas informashon por subi www.c-jamproductions.com.



Antiyas

Husticia a bolbe pidi 8 aña di prisòn pa Henry Panka

WILLEMSTAD - Dialuna tabatin continuacion di e loke ta birando un novela crioyo ora cu e èx agente di inteligencia Antiano Henry Panka mester a presentá un biaha más den Corte pa defendé su mes contra e cargo cu el a malusá su funcion di agente di inteligencia Antiano pa participá den importacion di droga durante e periodo di october 2003 te cu januari 2005.

Henry Panka, kende a pasa un periodo largo di detencion preventivo promé cu su caso a bin dilanti den promé instancia, ta pasando un caminda di Calvario p'e proceso finalisá aunke dialuna por a cuminsa lus na final di tunel cu declaracion di Corte cu dia 28 di augustus lo dicta sentencia den su caso.

Den Corte di Promé Instancia Huez a absolvé Panka di tur culpa, pero Ministerio Publico a apelá e veredicto y insistiendo cu a base di e contactonan cu Panka tabatin cu Gregory Smeins por conclui cu enbes di tabatin Smeins como informante, e mes tabata envolvi tambe den traficacion di droga.

Tempo cu a interogá Smeins, el a haci algun declaracion cu a incriminá Panka seriamente y hunto cu declaracionnan cu un Colombiano cu yama Jorge Montaño Martinez a haci, Ministerio Publico a baha riba Panka.

Martinez mientras tanto a sali liber dia bieu y Panka a keda mucho mas tempo den aresto preventivo mei-mei di hustamente e criminalnan cu e mester a investigá.

Ministerio Publico a bolbe referi ne contactonan telefonico den cual tabatin mension di transaccion di droga, pero basicamente no tabata detayenan nobo.

Panka semper a insisti cu e no tabata sá cu Smeins tabata den droga y a mustra Huez cu amistad ta mescos cu ora muher còrta orea di su hòmber: E te ultimo pa haña sa esaki.

E Colombiano tabata drecha auto pa Panka y pa loke ta un anochi cu tabatin un transaccion di droga y Smeins a yama Panka pa buské na Rode Leeuw, lo tabatin contacto tambe cu e Colombiano. Na final Procurador General a pidi 8 aña di castigo atrobe pa Panka.



Smeins no ta papia den caso contra Panka

WILLEMSTAD - E intencion cu Corte di Husticia tabatin pa tende Gregory Smeins via videoconference entre Còrsow y Miami a cai na awa, pasobra a establecé contacto wèl pero Smeins a haci uso di su derecho constitucional pa no declará nada.

El a haci esei riba indicacion di su abogado Stephen Colomby, kende kier a sigurá cu Smeins di e forma aki no ta papia nada cu ta incriminé.

E actitud aki a reforsá e conviccion di Ministerio Publico cu eibou tin algo.

Ta un solo pregunta só Corte por a haci Smeins, kende despues a cai den un silencio hermetico.

E abogado di Smeins a recomendá pa su cliente no papia mientras no tin garantia cu loke e por bisa no ta usa contra dje despues den Corte penal. A keda reglá pa posponé e caso pasobra Smeins no por a testiguá.

Un pregunta só por a haci pasobra despues di esei Smeins a cai den silencio. Su abogado a bisa cu no tin garantia cu declaraccionnan Smeins papia lo incriminé, tòg el a opta silencio.

Corte despues a retirá y a splica cu nan ta honra e decision di Smeins.

Finalmente Panka mes a reclamá cu e Colombiano Martinez mes cu tabata mal metí den e asunto apenas a keda un par di luna preso, pero cu su persona nan a sera inhustamente más cu 300 dia.

Procurador General ta insisti cu tin suficiente base pa condená Panka.

Cada teritorio mes ta pone lei pa duna pèrmit di trabou

WILLEMSTAD - Na 2001, cu introduccion di e lei "Landsverordening Arbeid Vreemdelingen" Gobièrno Central a introducí un cambio den e lei cu ta regulá dunamento di pèrmit pa stranheronan biba y traha na Antia.

Esaki a trece cuné cu cada teritorio insular por pone regla y exigencia pa stranhero bin traha den su mercado laboral, pasobra e situacion laboral y económico riba cada isla ta distinto fo'i otro.

Ta cada isla conosé su mes situacion económico mas mihor y lo por bini cu lei y maneho con regulá admision di personanan stranhero den su mercado di trabao.

E separacion di e dos pèrmitnan di estadía y di trabou na Còrsow ta enserá cu e doño di trabou t'esun responsabel pa percura cu e pèrmit di trabou p'e stranhero ta bálido y cu semper e ta na òrdu.

Solamente ora cu tur requisito ta na òrdu, pa loke ta trata un peticion pa pèrmit di trabou, DAZ ta tuma e peticion den tratamento. Bestuurscollege t'e instancia final cu ta tuma un decision riba e peticion y Arbeidszorg ta invitá e doño di trabou pa pasa tuma e decision riba su peticion.

Si rechasá e peticion e doño di trabou tin 4 siman di tempo pa apelá.

Marlon Sneek ta informa pueblo cu Marisol tin rabia riba San Nicolas

Marlon Sneek di AVP ta puntra, unda Marisol ta biba? (2)

COMO politico hoben, ambicioso y determina pa cumpli cu promesanan, y tene cuenta cu e necesidadnan di nos pueblo, e ta un lastima di un banda y di otro banda e ta causa un molester y iritacion ora cu personanan, supuestamente serio priminti algo na hende adulto y muchanan y despues ta keda sin cumpli y tampoco informa esnan concerni tocante e motibo di su incumplimento.

Pauslus school:

Pueblo di Aruba boso sa cu na San Nicolas tin un scol cu yama Paulus school? Boso tabata sa cu e scol aki ta den cay den otro? Boso sa tambe cu e aklumnonan di e scol aki no por haci uso di e bañonan di e scol aki? Boso sa cu minister a haña 6 siman pa por a haci algo pa e Buchanan aki y e no a haci net net nada? Boso tabata sa cu e scol aki tin alrededor di 275 mucha cu ta pertenece na e isla Aruba? Boso tabata sa tambe cu e maestronan di e scol aki tambe ta Arubiano? Marisol ta kico San Nicolas a haci bo? Kico e pober Buchanan aki a haci bo?

Tereno y shopingmall….

Porta dor cu no tin comerciantenan interesa den tereno nan na San Nicolas no ta hacienda esfuerso pa e parti di e isla aki wordo desaroya. Marisol no a sali di un departamento cu ta traha meramentre pa interes di hende. Awor lamentablemente mi mester bisa cu mi ta ripara cu bo no tin ningun interes den hende sino den otro cos. Porta bo ta bezig ta trahando pa saco propio? Bo ta wak si bo por sigura bo futuro y esnan rond dibo? Foei Marisol mi a spera mas di bo..

Lo inicia aña escolar den e mesun situacion ….. .

Mirando cu e gobierno aki tin placa pa asuntonan di interes personal, mi ta puntra mi mes si e alumnonan aki lo mester inicia e aña escolar 2007/ 2008 den e mesun situacion tristo y bergonsoso aki, apesar cu e alumnonan aki merece mihor! Wel laga mi bisa boso San Nicolas nada no ta pa semper y ami Marlon Sneek y AVP tin e solucion pa educacion.











Tracey Nicolaas nos Miss Aruba 2007 ta haya regalo di Little Switzerland

NA Little Switzerland den Westin Aruba Resort & Casino, a haci e entrega oficial di un regalo di parti e joyeria na nos Miss Aruba 2007 esta Tracey Nicolaas. Rob Smith gerente di e Westin Aruba Resort & Casino a haci e entrega oficial di un bunita cadena cu 3 perla colga na dje, den un paki cu a laga e fotografonan cu deseo di cumpra un pa nan hiba cas. Sr. Smith a bisti e cadena riba e nek di nos beyesa Arubiano cu a lague mustra mas fabuloso aun. Representantenan di Star Promotion no a pensa dos biaha y a duna palabranan di Danki na Little Switzerland y Westin Aruba un biaha mas, pa nan apoyo durante e sertamen di beyeza cu a tuma lugar luna pasa.





Shanayah Howell ta gradici Aruba completo

AMI Shanayah Howell ta gridici na prome lugar Papa Dios, pa dunami e bendicion y forsa pa mi por core mi bais duro y logra mi metanan e.o scol. Mi mayornan, waw nan ta all out cumi den tur cos. Mi wela y welonan cu ta mi fiel fansnan. Wela Linda y Roland pa hiba mi trainingnan constant (thanks very much). Mi famianan y na "Comishon Shanayah Howell". Mi super coach and trainer Sr. Josef Everon. Mi trainer Audy Sukander. Mi mundial 2007 pit helpersnan y vooral Sr. Henry Martijn. Mi Bike designer Bryan Elisabeth. Na mi skol St. Michael School. Na tur e personan cu ta kere den mi, pa boso ma hasi mi extra best. Pa Arubianonan y ciudadanonan cu ta orgulloso di mi, mi a bai all out. Awor a yega momento pa mi gradici mi sponsernan mes mes. Un danki special ta bay na mi main sponser New India Assurance (I practise the art of being smart) Sponsers: Kiwanis Palm Beach, (Un brasa grandi pa boso tur). La Trattoria El Faro Blanco Restaurant, Digicel, Pepsi, Lotto pa Deporte, Tri Bike, I.L. Laboratorio Familiar, Checkpoint. Texaco Seroe Blanco, Colaboradornan: Aruba Airport Authority, Mike's Disco & Mr. Jones, S.N.B.A. B5 mi chauffeur, Gallo Rojo, Bright Bakery, Dowco San Nicolas, Hakmar N.V., mi madrina y padrinonan Dr. Blume, Dr. Bodery, San Nicolas por completo. Si mi por a lubida algun hende i'm very sorry but thanks to all of you. Aruba, mi ta priminti di sigui hasi mi best na scol y sigui hasi mi best den mi deporte preferi cu ta BMX pa asina tene Aruba su nomber semper na halto.



Dufry su productonan "Freeze 24-7" ta re-hubenese bo cuero sin haci uso di hangua



FOR di su lansamento na 2003 como un crema pionero Freeze 24-7 a trece cambio den e mercado di cremanan anti-enbehecimento pa cuido di cuero. E crema Freeze 24-7 ta un maraviyia cu a gana varios premio mundialmente. Cu inovacion cientifico aki e marca Freeze 24-7 a nace, uno prometedor pa revoluciona e mercado di cuido personal. Liz Taylor representante di e marca y Fernando Mansur den un conferencia di prensa a mustra kico tur e producto aki por haci riba bo cuero. For di haci bo lipsnan mas sensual stilo "Angelina Jolie" te na re-hubense bo cutis, Freeze 24-7 ta practicamente vries e tempo y uso diario di e protecion cu bo cuero ta brinda p'abo sin necesidad di haci uso di e hanguanan spantoso cu tratamentonan manera Botox ta haci uso di dje. Freeze 24-7 ta solamente un crema cu bo ta smeer riba bo cuero y tin practicamente e mesun efectonan, haciendo bo aparece mas hoben y sensual. Botox por ta un tratamento algo peligroso, pero Freeze 24-7 ta completamente "safe" y grantisa pa profesionalnan den cuido personal rond mundo manera un alternativa cu ta dunabo e mesun resultadonan.

Naturalmente Dufri tin tur e prodcutonan di Freeze 24-7 manera nan "Anti-Wrinkle Cream" cu ta un crema cu ta traha masha liher mes y ta kita lashinan for di bo cara, "Anti-Aging Eye Serum" ta evita e manchanan scur rond di bo wowonan y hopi otro producto mas. Freeze 24-7 ta obtenibel serca e sucursal di Dufri den Caya Betico Croes 29, banda unda antes "La Linda" tabata localisa. No pensa dos biaha y cumpr'e "Miracle Kit" cu ta un paki special cu varios producto di Freeze 24-7 den un caha chikito y masha bunita mes, pefecto como un regalo.









DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION

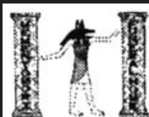
ta anuncia fayecimento di:

Marcolino W. Croes

Tata di nos colega y hefe di nos sucursal di Pos Chiquito, sra.Lillian Angela Croes

Directie, staf y personal di Departamento di Labor y Invsetigacion ta extende nan mas profundo condolencia y ta desea e famianan hopi forsa

Cu sr. Marcolino Croes sosega na paz



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Every morning I raise my arms to the heavens and say, oh God, what am I without you. Dearly beloved, from your window in heaven give me breathing so that I may do your will every day of my life as long as I live.
We live and die and love is all.



Joseph Peter Halley

Better known as "Piet"

Sunrise: February 10th 1932, Sunset: August 13th 2007.
Left to mourn his loss are his:
Wife: Carmensita Carmita Rasmijn
Children: Romina Blijden and Bert den Heijer
Mariska Celestina-Willems and Rudlin Celestina
Stuart Willems and Merviné Kock
Jozef Willems
Jacqueline "Jacky" Halley
Adira Halley and Cesar Rincon
Brother and Sister: Thomas and Effy Halley
Grand Children: Sergio, Romano and Jamaica den Heijer
Rödlin, Raynor and Ranford Celestina
Joshua Trapenberg
Derek and Abraham Rincon-Halley Great Grand
Children: Jovany den Hoed, Manolito Sarkezy
Families: Halley, Rasmijn, Blijden, Den Heijer, Willems, Celestina, Kock, Rincon, Trapenberg, Peterson, Williams, Chance, Lejuez, De Cuba, Maduro, Recio, Albertsz, Dirksz

The funeral service will take place on Saturday August 18th 2007 at 11:00 am in the Roman Catholic Church " Sagrado Curazon" , at Savaneta. After the service "Piet" will be laid out to rest at the Roman Catholic cemetery of Savaneta.

Occasion for condolences will start at 08:30 am.
Please no condolences after the funeral.



AD PATRES

funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Dios a jamami ora mi tabata reza y vigila.
Y asina mi a separa for di boso di es mundo aki
Boso curazon no bira tristo.
Stima otro, manera mi a stima boso,
y esy lo ta boso consuelo"

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Antounio Pascual Gomez

cariñosamente jama: "Dan of Blacky"
***26 Dec. 1949 + 14 Aug. 2007**

Na nomber di su mama: Sra.vda.Bertha Gomez-Wernet
Rumannan: Juanita Ras y yuinan
Cicilia Chija Wernet y yuinan
Angelita Gomez y yuinan
Nicolasa y Mario bislip y yuinan
John Gomez
Robert Gomez
Omonan: Tony y Vera Gomez y yuinan
Ignacio y Ramona y yuinan
Tanta grandi: Chila Jacobs
Swa y cuñanan: Mario Beslip
Foustina Tromp
Ihanan: Desiree Gomez y Nicho Lampe
Subrina y Subrinonan, primo y primanan.
Su amigonan di cas: Ro,Julian,Fopin,Humfri y Pedrito Geerman.
Su bisinanan y tur su conoci nan y demas famia
Famia:
Gomez,Wernet,Ras,Lampe,Geerman,Bislip,Tromp,Werleman,Danja, Solognier,Cornes,Rasmijn,Kock,Croes,Libier,Besariel.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaheubs dia 16 di Augustus 2007 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y después saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi "Antounio" lo ta reposa na misa Sagrado Curazon Savaneta.

Adres pa condolencia: Cura Cabai 13, Diaranzon di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si nos por a lubida den nos tristeza algun miembro di famia.

Interesante charla riba e mision di Angelnan den bida di hende

E mision di angelnan di Dios den bida di hende. Esaki ta topico di un charla interesante cu lo tuma lugar diarazon 22 di augustus den sala di exposicion di Cas di Cultura. Durante di e charla aki lo para keto na varios aspecto di e doctrina Cristian encuanto Angelnan.

P.e. ta berdad cu tur ser humano tin un Angel Wardado? Cuanto Arcangel tin exactamente y kico ta nan funcion? Angelnan ta obheto di veneracion? E charla, cu ta na encargo di señor Bob Harms, lo ta di 7'or pa 9'or di anochi, mientras cu entrada ta costa solamente 15 florin.

Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e charla aki. Como cu e cantidad di asiento den e sala di exposicion di Cas di Cultura ta limita, ta haci un apelacion riba tur esnan interesa pa asisti n'e charla aki pa registra via telefon 562-9682.

Ultimo añanan por nota un interes creciente pa tur loke tin di haber cu e sciencia di Angelnan. Tin un cantidad enorme di buki scirbi riba e topico aki, mientras cu riba internet por topa centenar di website cu ta dedica nan paginanan n'e topico aki.

Cable TV
Aruba

Den nomber di Gerencia y Personal di Cable TV Aruba, nos ta anuncia fayesimento di:

Sr. Marcolino Willem "Lino" Croes

Tata di nos colega Srta. Sheruska Croes

Nos ta desea nos colega y famia hopi forza y consuelo den e momentonan aki y cu Sr. Croes sosega na paz den braza di nos Señor.

"Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio. "
Ps. 31:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Marcolino Willem Croes

mihor conoci como: "Lino "
na edad di 73 aña

Na nomber di su:
esposa: Lucia Croes-Koolman
yiunan: Mario y Marvin Croes
Judith y James Macchitelli-Croes
Lillian y Ronnie Angela-Croes
Rivelino y Estrella Croes-Flores
Sheruska Croes
Eveline Croes y yiunan
yiu di crianza: David koolman
nieta y nietonan: Jason Croes y famia
Kimberly Croes y famia
Franklin y Sabrina Ridderstap
Giancarlo y Gianella Angela
Rachel, Xiarella y Lance Croes
bisanietonan: Alisha y Javon
rumannan: Keta Croes
Sra.Vda. Onsie Vrolijk-Croes y yiu
Janchi y Mani Croes-Croes y yiunan
Leo y Marjorie Croes-Thijsen y yiunan
swa y cuñanan: Ignacio Koolman y famia
Ursula Alberts-Koolman y famia
Francisco Koolman y yiunan
Sra.Vda. Otilia Maduro-Koolman y famia
Sra.Vda. Reineta Coffie-Koolman y famia
Pablo Koolman
Betty Arendsz y famia
Lulu Arendsz y famia
Chichita Arendsz y famia
Rina de Cuba y famia
Cornea Croes
Harold Daal y famia
su miho amigo: Leo Stamper
amiganan di cas: Marietje Croes, Mary y Dany, Maria Farro, Sherine Schwengle
iha: Esther de Cuba-Croes
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
famia: Croes, Koolman, Macchitelli, Angela, Flores, Vrolijk, Thijzen, Ridderstap, Maduro, Albertsz, Coffie, Krozendijk, Kock, Arendsz, Kelly, Werleman, Lopez, Daal, de Goede, Fernandez Pedra, Oduber, Marin, de Cuba, Hoek, Hofman, Jansen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 16 di augustus 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Pavia 32
diamars 14 y diaranzon 15 di augustus 2007
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

I have fought the good fight,
I have finished the race,
and I have remained faithful.
2 Timothy 4:7

Nos ta hopi gradicido pa nos
esposo, tata, abuelo, yui y ruman
Manera un modelo nos ta considere
y nos ta stime hopi.

Nos ta participa fallecimiento di nos querido:

Mr. Igidio Victor Yanez

mihor conoci como: "Ido"
Nace: 8 November 1949
Fayece:12 Augustus 2007

Na nomber di su esposa:
Sra. Angela Yanez-Perigault Monte
Su yuinan: Ivo y Paola Yanez y yuinan
Irayka y Jan Elling y yuinan

Su mama: sra. Vda. Victoria Yanez-Faneyte

Su rumannan: Hubert y Rosita Yanez y yui na Hulanda
Nolda y Sonny Saitch y yuinan na Hulanda
Sra. Vda. Beatrice Ekokobe-Yanez y yuinan na Inglaterra
Melva y Robby Croes y yui
Ruben Yanez y famia

Su nietonan: Idimara, Zayon y Zaynah
Judith y Bart
Su suegro: Manrique Perigault Monte na Corsow
Su swanan na Hulanda y Corsow:

Anthony y Magda Perigault Monte (Aruba)
Special Famia Werleman

Demas famianan: Yanez, Elling, Chariss, Saitch, Ekokobe, Croes, Werleman, Tromp-Schwengle, Montero-Feliciana, Lauffer, Victoria, Faneyte, Reemnet, Vorst, Davelaar
Coleganan, Amigonan,
Conocirnan, Faith Revival Church, Tirso Kolfin, Pastor Gilbert Martis, dr. Romeo Kock, su true friendsnan Richard Maxwell, Roly St. Jago y Fichi.
Tur su ihanan, primo y primanan na Corsow, Hulanda y Venezuela.

Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar

Diasabra 18 di Augustus 2007 pa 10'or di mainta te cu 2'or di merdia na Faith Revival Church na Rooi Afo y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora
Lo bai tin un box disponibel na Iglesia pa un donashon na "Favi"
Fecha y adres pa condolencia ta: **Diamars 14 y Diaranson 15 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi na Moko 7-A.**
Diahuebs 16 di Augustus 2007 di 7'or pa 9'or di anochi na Otaheitistraat #47, San Nicolas

Club OANSA den bario di Piedra Plat

KICO ta Club OANSA? Wel esaki ta un club pa muchanan for di 1-ste klas di skol primaria te cu 1-ste klas di Ciclo Basico. E ta contribui na e desaroyo cultural, patriotismo, medio ambiente, salud, deporte, disciplina y e parti spiritual di e mucha. E Club aki a cuminsa na Merca na aña 1950, funda pa sr. Art Rorheim, cu tabatin un amor masha grandi pa muchanan y pa nan desaroyo y formacion.

Actualmente Club OANSA ta den tur estado di Merca y den mas cu 100 pais rond mundo y tin mas cu 4.200 club. Diasabra awor 18 di augustus pa 4'or di atardi lo sali un parada cu brassband, for di dilanti di veld di Britaña, pa e cede di Iglesia Piedra Plat.Tur mucha cu nan mayornan ta ser invita pa participa den e parada y despues lo tin oportunidad pa haya mas informacion y pa inscribi. Mester trese: 1 pas-foto, AZV card, 10 Florin pa inscripcion y un contribucion di 5 Florin pa luna. E Club lo ta tur diasabra 4'or di atardi y durante e aña escolar na e cede di Iglesia Piedra Plat.

Federacion di ahedres ta bay reanuda su actividadnan

DIAHUEBS awor Federashon di Ajedrez di Aruba ta bay reanuda su actividadnan di ajedrez. Nos ta situa na final di caya grandi (otro banda di Botica Oduber, riba e plein patras di ACME Store. Adres ta Nieuwstraat 11).

Tur hende cu por hunga ajedrez ta bon bini. Nos ta start pa 08:15 di anochi. Diahuebs awor tin oportunidad pa train y warm-up pa e torneo di otro siman. Otro siman dia 23 di Augustus nos lo start cu e conocido torneo di ajedrez "Antraco-Wewe Croes ".

Torneo "Antraco-Wewe Croes" ta un torneo over di 7 rond. Tur diahuebs 1 rond lo wordo hunga. Dia 11 di Oktober e final lo wordo hunga. Entregamento di premio ta planea pa tuma lugar dia 18 di Oktober.

E torneo aki ta wordo hunga segun systema swisa y nos ta hunga cu oloshi Fisher (1 ora pa banda + 30 seconde extra). E torneo aki ta conta tambe pa punto ELO y punto di FAA.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
7477
1555
6530

ZODIAC
2461 Aries

BIG FOUR
8974

SUPER FOUR
2259

DIARIO
2365
4558
5902

CORSOW

LOTTO PA DEPORTE 05-15-23-29-30 Letter : A Jocker: 32

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY #1

2		6		8				
			4		5			6
					9	8	4	
8	1		9			5		
		4		2		6		
		5			4		7	9
	3	8	7					
9			3		8			
				9		1		3

MEDIUM #2

				7				3
1					2	4		
	3				8	2		5
	6			9				2
	1						8	
7				8			5	
4		6	5				1	
		1	2					4
3				4				

#1

2	4	6	1	8	7	3	9	5
1	8	9	4	3	5	7	2	6
5	7	3	2	6	9	8	4	1
8	1	2	9	7	6	5	3	4
7	9	4	5	2	3	6	1	8
3	6	5	8	1	4	2	7	9
6	3	8	7	4	1	9	5	2
9	2	1	3	5	8	4	6	7
4	5	7	6	9	2	1	8	3

#2

2	5	8	4	7	6	1	9	3
1	9	7	3	5	2	4	6	8
6	3	4	9	1	8	2	7	5
8	6	3	1	9	5	7	4	2
5	1	9	7	2	4	3	8	6
7	4	2	6	8	3	9	5	1
4	2	6	5	3	9	8	1	7
9	8	1	2	6	7	5	3	4
3	7	5	8	4	1	6	2	9

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Mannan amoroso

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.

Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?

Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 16 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.63	1.65	1.67
Engelse Pond Sterling	3.48	3.53	3.59
Zwitserse Frank per CHF. 100	146.12	146.84	147.64
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	151.12	152.50	154.03
Euro per XEU. 100	237.84	252.50	254.03

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Si bo sigui e reglanan y haci mescos cu e otronan lo bo yega final, pero lo bo avanza mas si bo ta pone cierto creatividad den practica.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Por tin retraso den un proyecto profesional of educativo. E ta debi na circunstancianan fuera di bo control. Hala rosea profundo y acepte.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo plan bieu pa bo carera mester wordo revisa. E circunstancianan a cambia y abo tambe. Bolbe na lo basico y reflexiona pa determina si bo ta sigui riba e bon caminda.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta asumi demasiado proyecto of responsabilidadnan na mes momento. Bo mester delega algo. Acepta cu bo ta humano y pidi ayudo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo tin segundo intencionnan riba un decision recien den e carera. Si ainda bo no ta sinti bo mes comodo, no duda den admiti cu bo a quiboca y cuminsa atrobe.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Planetanan ta yudabo resolve un situacion dificil, esaki lo permitibo tuma determinado decisionnan radical.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo por gana hopi si bo discuti detayenan di un proyecto importante cu un hende cu sa. Consulta un experto y sigui su consehonan completamente.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tin hopi cuestionnan organisativo cu lo bo kier atende, pero no actua demasiado rapido, si bo sigui cu e desordo lo bo benta afor un documento importante.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo por bira bek un situacion financiero duro, bo mester bolbe na lo basico y concentra den e importancia di e tema. Una bes analiza, e cosnan lo bira mas facil.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Cuestionnan di placa ta esencial. Si bo haci di nan un prioridad den e proximo simannan, lo bo por avanza significativamente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo futuro profesional ta aclarea awe y awor bo sa ki direccion pa tuma. No laga cu bo ambicionnan fuerte daña cierto aspectonan practico.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un trato nobo di negoshinan ta rekeri di reflexion y analisis pa logra e maximo di exito. Si bo planifeke awor, lo bo evita retrasonan y dificultadnan despues.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Aruba: Preparando pa bai scol bek?

Mas celebracion di empleadonan fiel

Lucia Boekhoudt celebrando 30 aña trahando pa Aruba Bank



E lista di empleadonan trahando fielmente pa Aruba Bank ta largo. Den esaki tambe ta figura sra. Lucia Boekhoudt cu dia 8 di Augustus ultimo a recorda e hecho cu no menos di 30 aña pasa ela drenta servicio di Aruba Bank. Lucia ta bon conoci pa su dedicacion y lealtad, un tremendo colega cu ta para semper cla y dispuesto pa yuda un otro den necesidad.

Lucia den su carera impresionante di 30 aña trahando na Aruba Bank a yega di ocupa diferente posicion y como tal a comberti su mes den un berdadero palanca di e banco. Awendia e ta ocupa un puesto importante den e "Finance Department" na Aruba Bank.

Den nomber di henter e personal di e banco, gerencia a yame "Danki" pa tur su dedicacion, esfuerso y compromiso cu su trabao. "Empleadonan manera bo ta haci Aruba Bank number un", asina gerencia a duna di conoce recientemente durante un ceremonia cortico entre su famia y coleganan mas serca. Pabien y hopi aña mas!

Nos Mundo Loco

Un homber ta haci un viahe di 3600 kilometer den un tube

Un homber chines a biaha mas cu 3600km den e riu mas largo di e pais riba un tube. Cheng Yanhua di 41 aña di edad a tuma 43 dia pa caba su viahe riba e riu yama Yangstze for di Jinzhou City te na Shanghai. E la haci e viahe aki pa promove e spirito olympico, segun medionan local.



Pero durante su dilaster parada, un ora prom'e e yega su destino final cu ta e "Oriental Pearl TV Tower" Cheng a wordo mira di bin dor di e miembronan di e cuerpo di guardacosta cu mester a para Cheng ya cu nan tabata tin miedo e por causa un problema den e area cu ta hopi trafica dor di otro barconan. Na final e guardacostanan si a lague caba su locura y a pone navega su tube hunto cu dos patruya banda di dje pa su propio protecion.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my light and my salvation from whom shall I be afraid?"

We hereby announce the sudden passing away of our beloved:

Gwendolyn Rosemary Abraham
Better known as: "Gwen or Gwenchi"

Date and time of funeral will be announced later

Address for condolences: Forthuevelstraat # 40
From: 7:30 pm to 9:30 pm

Ganadornan di celular durante evento final di Sparkling Tour

DURANTE e actividad final di Sparkling Tour 2007 a rifa cellularnan durante e diferente presentacionnan cu tabatin. E ganadornan aki recientemente a ricibi nan premio for di SETAR. Esakinan tabata e popular telefonnan PEBL U6 cu ta bin den diferente colornan hopi moderno y ta hopi trendy.



Cable TV Aruba

Den nomber di Gerencia y Personal di Cable TV Aruba, nos ta anuncia fayesimento di:

Sr. Marcolino Willem "Lino" Croes

Tata di nos colega Srta. Sheruska Croes

Nos ta desea nos colega y famia hopi forza y consuelo den e momentonan aki y cu Sr. Croes sosega na paz den braza di nos Señor.

BMW plus ta haci entrega di su CD na Hulanda

E agrupacion BMW a haci entrega di nan CD BM-plus na Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Esaki na ocacion di un bishita di e conocido banda na Cas di Aruba. E integrantenan di BMW a keda acompaña na e bishita aki pa nan manager sr. Rene Laclé, sra. Lourder Bramble-Tromp y sr. Alfred (Appenootje) Bramble cu ta representa BMW na Hulanda.E banda a duna un relato ariba nan presentacion exitoso na Antilliaanse Feesten Hoogstraten na Belgica fin di siman cu a pasa, unda nan actuacion tabata tin hopi acohido bou di e publico presente. Esaki ta di nan tres biaha cu nan ta presenta na e festival aki. Mirando e exito di nan presentacion e aña aki, e banda a keda invita pa otro aña tambe duna presentacion na Antilliaanse Feesten Hoogstraten. Sr. Croes a felicita BMW cu nan bunita y exitoso presentacion na Belgica unda no unicamente nan a promove nan musica y nos cultura, pero tambe a haci un promocion tremendo pa Aruba den su totalidad na Belgica. E mandatario a bisa cu nos mester ta orguyoso cu nos musiconan ta haya e oportunidad pa ta parti di un festival renombra, manera Antilliaanse Feesten Hoogstraten na Belgica.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Di berdad, mi alma ta spera den kietut riba Dios so, mi salbashon ta bini for di djE."
Salmo 62.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Lorencio Gonzalez Boezem
Mihor conoci como: "Boy"
***14 April 1940 †15 Augustus 2007**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Caribbean Sea Jazz Festival 2007 cu lo tuma lugar e weekend aki na Cas di Cultura

E fin di siman aki, Cas di Cultura lo wordo completamente transforma for di e auditorio principal te na e patio y caya rond di dje incluyendo Stadionweg. Lo instala hasta un stage dilanti e foyer di Cas di Cultura cu ya caba por wordo mira si bo ta bin for di direcion di aeropuerto. E idea ta e publico por cana rond y wak diferente bandanan ta presenta y esun cu mas nan gusta nan para dilanti dje y disfruta di esaki. Den Stadionweg lo tin un "food court" na unda por pasa un rato bebe y come algo of hasta cumpra algun souvenirs como recuerdo, e "Expo Zaal" den Cas di Cultura lo tin un exposicion cu pinturanan y esculturanan cu artistanan local a traha. Den e autoditorio grandi, e actonan principal lo tuma lugar.



Ya caba for di diamars atardi e organisadornan di e tremendo evento musical aki ta ocupa nan mes pa "warm up" e pueblo di Aruba cu e bunita musica di Jazz y completamente gratis, John y Richard Kegaan cu su brassband lo presenta awenochi na "La Garrufa" den centro di Oranjestad. Diabierna awor David "Ronchi" Matthew directo for di Corsow na Mattew's den Casa del Mar lo presenta.

E artistanan of bandanan cu lo presenta riba e dos anochinan di Caribbean Sea Jazz Festival ta e.o. Randal Corsen, Michel Camilo, Praful, Soul Cowboy featuring Sandy Gabriel, Robert Jean D'or, Antonio Bello, Sonic Lab 297, JEMM featuring Claudius Philips and Sandy Gabriel, Delbert Bernabela, Johnny Scharbaai, David "Ronchi" Matthew, Serghio Jansen, Isoco, Ricardo Garcia Trio, Ivan Jansen, Honeypot, Jean Jacques Rojer.

The Entertainment Group, Heineken, American Airlines y ArkeFly ta presenta Caribbean See Jazz Festival carchinan ta obtenibel na Cas di Cultural y cerca Heineken Aruba N.V. entrada pa un dia ta solamente 55 Florin y pa dos dia 100 Florin.





